Nécrologies

Autor(en): **Straka, Georges / Gardette, P.**

Objekttyp: **Obituary**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **25 (1961)**

Heft 97-98

PDF erstellt am: **19.03.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

CHRONIQUE

NÉCROLOGIES.

Le 17 février 1961, Sever POP est décédé dans sa soixantième année, après une longue maladie qui l'avait frappé en automne dernier et dont il ne s'est plus relevé. Il repose loin de sa patrie, au cimetière de l'Abbaye du Parc à Héverlée, près de Louvain et de l'Université qui étaient devenues sa ville et son Université d'adoption pendant les treize dernières années de sa vie.

Né le 27 juillet 1901 à Poiana-Ilvei en Roumanie (Transylvanie), il est entré jeune, comme assistant, à l'Université de Cluj (1923), et après un séjour de deux ans à Paris (1925-1927) où il a été un des derniers élèves de Gilliéron, il a été successivement lecteur et maître de conférences de dialectologie à l'Université de Cluj (1929-1939), puis professeur de linguistique et dialectologie roumaines à celles de Cernauţi (1940) et de Bucarest (fin 1940); directeur adjoint de l'Académie roumaine de Rome depuis 1941, il a décidé de ne pas rentrer en 1947 dans son pays asservi, et c'est alors que l'Université catholique de Louvain lui a ouvert ses portes en le nommant d'abord « Visiting Professor » (1948), ensuite professeur extraordinaire (1952).

Depuis le début de sa carrière scientifique, Sever POP s'est révélé comme un enquêteur passionné et un dialectologue de grande valeur. Certes, sa thèse sur la terminologie se rapportant au cheval (*Câteva capitole din terminologia calului*, Cluj, 1928), où il a démontré que les anciennes frontières politiques n'avaient eu qu'une faible influence sur le développement des parlers roumains, est encore fondée sur le dépouillement des matériaux du Musée de la langue roumaine, de Cluj, obtenus par correspondance, mais dès 1927, il a fait des enquêtes directes en France, en Catalogne et en Italie, avec A. Duraffour, L. Gauchat, J. Jud, E. Tappolet, Mgr Griera, P. Scheuermeier et U. Pellis, et riche de cette expérience, il a entrepris, de 1930 à 1937, une enquête systématique dans plus de 300 localités de son pays, à l'aide d'un questionnaire de 2 200 questions. On sait que seul un cinquième des matériaux recueillis a été publié dans son grand *Atlasul linguistic român* (vol. I, *Părţile corpului omenesc şi boalele lui*, 1938, et vol. II, *Familia, naşterea, botezul, copilăria, nunta, moartea*, 1942, au total 302 cartes) et dans son *Micul Atlas linguistic român* (1938 et 1942, 424 cartes), et on connaît les raisons qui, jusqu'à présent, ont empêché la publication du reste de ces matériaux.

C'est dans notre *Revue* que Sever POP a pour la première fois esquissé, en 1933, les principes directeurs de ses enquêtes et présenté son futur *Atlas* (*RLiR*, t. 9, 1933, p. 86-120), et qu'a aussi paru son dernier travail de dialectologie, sur les termes « os » et « miroir » dans les parlers roumains (*RLiR*, t. 23, 1959, p. 261-269), avec annonce d'une prochaine reprise de la publication des matériaux encore inédits. En effet, peu de temps

avant sa mort, il a eu l'espoir de pouvoir reprendre et achever la publication de l'*ALR*, et dans les volumes qu'il préparait et qui, en plus de nouvelles cartes, devaient aussi comprendre des cartes déjà publiées, toutes en couleurs et présentées comme dans son *Micul Atlas*, il se proposait de donner, outre un aperçu historique et méthodologique sur ses enquêtes, un commentaire linguistique détaillé des matériaux cartographiés. Malheureusement, d'autres occupations et la maladie l'ont empêché de mener à bien ce projet, et nous ne pourrons publier qu'à l'état brut, sans commentaire, qui aurait pourtant été d'un grand intérêt, les 104 premières cartes déjà imprimées et relatives à la terminologie du corps humain.

A plusieurs reprises, Sever POP est revenu sur les questions touchant à l'élaboration de son *Atlas* et à l'interprétation de ses cartes (*Balcania*, t. I, 1938, p. 70-82, *Revista Portuguesa de Filologia*, t. I, 1947, p. 275-281, *Orbis*, t. 7, 1958, p. 15-39, etc.), et dans une série d'études tirées de ses matériaux, il a examiné différents problèmes de géographie linguistique et, plus spécialement, de géographie lexicale roumaine : la terminologie de la vie pastorale (*Revue des Études indo-européennes*, t. I, Bucarest, 1938), les termes désignant les plus importantes fêtes en Roumanie (*ib.*), les types lexicologiques dérivés de NARIS et de NASUS et leur différenciation sémantique (*Miscelânea... F. Adolfo Coelho*, 1949, p. 119-147), VENTER, PANTEX et FOLLIS en roumain et dans les langues romanes (*Orbis*, t. 7, 1958, p. 428-440, et t. 8, 1959, p. 109-129), les désignations roumaines de « femme » (*Orbis*, t. 7, 1958, p. 33-39), celles de « os » et de « miroir » (*RLiR*, t. 23, 1059, p. 261-269), etc. A cette série s'ajoutent encore une importante étude de géographie phonétique et morphologique du roumain (*La iotisation dans les verbes roumains*, in *Mélanges Mario Roques*, t. III, 1952, p. 195-235) et plusieurs travaux d'onomastique : *Die Toponymie Siebenbürgens* (in *Siebenbürgen*, Bucarest, 1943, p. 319-348), *Les problèmes de la toponymie et de l'anthroponymie roumaines* (in *Actes du IIIe Congrès intern. de Topon. et Anthrop.*, Bruxelles, 1949, p. 87-96), *Măgură « hauteur, montagne » dans l'Europe Centrale* (in *Romance Philology*, t. III, 1949-50, p. 117-134), ainsi qu'un résumé de recherches concernant l'influence du parler des femmes dans le domaine roumain (*Orbis*, t. I, 1952, p. 27-37).

Depuis sa jeunesse Sever POP attachait une très grande importance au problème de la méthode dans les enquêtes linguistiques ; avec un soin extrême, il a exposé ses propres méthodes et a examiné et analysé celles des autres dialectologues. Son premier ouvrage, *Buts et méthodes des enquêtes dialectales* (Paris, 1927, 218 pages), était déjà un précieux guide méthodologique pour les dialectologues, et sa *Dialectologie : aperçu historique et méthodes d'enquêtes linguistiques* (Louvain, 1950, 2 vol., 1334 pages), que tous les linguistes connaissent, est une véritable encyclopédie de l'histoire de la dialectologie et de ses méthodes. Un complément utile en est la *Bibliographie des questionnaires linguistiques* (Louvain, 1955, 168 pages) où l'auteur a donné, avec commentaires, une liste des principaux questionnaires dans l'ordre chronologique. Le problème des questionnaires a plus spécialement retenu son attention, aussi a-t-il examiné de près les carnets d'enquête d'Edmont (in *Studies... presented to John Orr*, 1953, p. 218-225) et discuté, dans une étude d'ensemble, les principaux types de questionnaires linguistiques (*Actes du Colloque de dialectologie*, Strasbourg, 1957, p. 236-252). Enfin, dans un ouvrage intitulé *Atlas linguistiques européens : domaine roman* (en collaboration avec sa fille Rodica Doina, Louvain, 1960, 170 pages), il a extrait de sa *Dialectologie* et mis à jour les renseignements essen-

tiels sur les principaux Atlas linguistiques romans, et cet aperçu est suivi d'un précieux répertoire alphabétique des cartes que ces atlas contiennent, répertoire malheureusement arrêté, faute de moyens financiers, après la lettre B ; le manuscrit en est cependant achevé et il est à souhaiter qu'il puisse être rapidement publié en entier.

On sait qu'en 1951, Sever POP a fondé un *Centre international de dialectologie générale* auprès de l'Université de Louvain, et que, depuis 1952, il publiait la revue *Orbis* qui, au début, devait être un simple « bulletin de documentation linguistique », mais qui est devenue une grande revue de linguistique générale. Le souci de Sever POP de fournir aux chercheurs une documentation à jour et des instruments de travail commodes, se trouve à l'origine non seulement de cette revue et des publications déjà mentionnées telles que la *Bibliographie des questionnaires* et les *Atlas linguistiques européens*, mais aussi des volumes *Instituts de phonétique et archives phonographiques* (Louvain, 1956, 408 pages) et *Premier répertoire des Instituts et Sociétés de linguistique du monde* (en collab. avec Rodica D. POP, Louvain, 1958, 294 pages). Il rêvait d'une collaboration étroite entre linguistes en vue de réaliser des ouvrages collectifs comme une Bibliographie commentée et constamment renouvelée de Linguistique romane, une Petite Encyclopédie de Linguistique romane, une grande Encyclopédie linguistique, etc. v. par ex. les *Actes du VII^e Congrès de Linguistique romane*, 1953, p. 871-876), et en attendant, il accumulait lui-même des matériaux, publiait depuis 1956 une collection de *notices biographiques et bibliographiques* sur des linguistes appartenant à tous les domaines de la recherche, et à l'occasion du Premier Congrès de Dialectologie générale, il a réuni, sous le titre d'*Encyclopédie linguistique*, les renseignements bio-bibliographiques sur les membres du Congrès (Louvain, 1960, 237 pages). A cet imposant ensemble d'ouvrages de documentation s'ajoutent les volumes d'hommage *Mario Roques et les études roumaines* (Paris, 1953, 222 pages), *Recueil cardinal Eugène Tisserant : Ab Oriente et Occidente* (Louvain, 1955, 818 pages) et *Jules Gilliéron : vie, enseignement, élèves, œuvres, souvenirs* (en collab. avec Rodica D. POP, Louvain. 1959, 196 pages).

Pour ses étudiants de l'Université de Louvain, il a publié une *Encyclopédie de la Philologie romane : langues et dialectes de la Romania* (Louvain, Impr. offset Dewallens, 1954-55, 3^e éd. 1958-59, 377 pages, 24 cartes), qui est une bonne introduction à la linguistique et à la dialectologie romanes. Tout le monde connaît sa *Grammaire roumaine*, publiée dans la collection Bibliotheca Romanica, dirigée par M. von Wartburg (Bern, 1948).

Le *Congrès de dialectologie générale*, premier de son genre, qu'il avait conçu lui-même et qu'il a réalisé l'année dernière à Louvain et à Bruxelles (du 21 au 27 août), a été une vraie réussite. Il apparaît aujourd'hui comme le couronnement de sa vie de dialectologue et d'organisateur. Par la conception même de ce Congrès, Sever POP a mis un signe d'identité entre dialectologie et linguistique, et c'est dans cet esprit que doivent être poursuivis, sans lui, mais en fidèle souvenir de sa personnalité exceptionnelle, non seulement les prochains Congrès de dialectologie, mais aussi toute son œuvre de chercheur et d'animateur.

Georges STRAKA.

Mario ROQUES vient de nous quitter, à la fin d'une longue vie consacrée tout entière à la recherche, à l'enseignement et à l'organisation des travaux scientifiques. Membre de notre Société dès la première heure et l'un des deux vice-présidents du Bureau de 1925,

il en était devenu le président, et le référendum de 1953 l'avait confirmé dans cette charge. A la demande de plusieurs membres du Bureau nous avons décidé de faire du prochain fascicule de notre revue une sorte de mémorial. Il contiendra des articles de Linguistique romane, écrits en l'honneur de Mario Roques par quelques-uns de ses élèves et de ses amis. Ceux qui n'auraient pas été prévenus et qui désireraient s'unir à cet hommage sont priés d'écrire au secrétaire-administrateur, P. Gardette.

Colloques.

Deux colloques qui intéressent les études de Linguistique romane se sont tenus récemment au Centre de Philologie romane à l'Université de Strasbourg. Ils ont été organisés par MM. B. Pottier et G. Straka.

Le premier a été consacré aux Anciens textes romans non littéraires. Leur apport a la connaissance de la langue au moyen âge. Il s'est tenu du 30 janvier au 4 février 1961. Y ont pris part : MM. K. Baldinger, A. Castellani, L. F. L. Cintra, P. Gardette, C. Th. Gossen, H. E. Keller, J. Monfrin, O. Nandris, G. de Poerck, B. Pottier, G. Tuaillon. Les Actes de ce colloque, qui intéressent particulièrement les études romanes, seront publiés prochainement par les soins de la Société de Linguistique romane.

Le second a été consacré aux Structures linguistiques romanes. Il s'est tenu du 13 au 18 mars 1961. Y ont pris part : MM. M. Criado de Val, H. Frei, A. Galmés de Fuentes, L. C. Harmer, H. W. Klein, B. Malmberg, M. Wandruszka.

Congrès.

Le IIIe Congrès de l'Association Internationale de Littérature comparée aura lieu à Utrecht du 21 au 26 août 1961.

Ses deux thèmes principaux seront : 1) Les littératures de langue à diffusion non universelle; relations mutuelles et rapports avec les littératures de langue à diffusion universelle. — 2) La définition de quelques termes littéraires et les problèmes de méthodologie posés par un dictionnaire de terminologie littéraire.

Pour tous renseignements s'adresser au **Secrétariat du IIIe Congrès de l'A. I. L.C., 16, Lange Voorhoute, LA HAYE (Pays-Bas).**

IIIe Congrès International de Langue et Littérature d'oc. Deux Congrès internationaux ont déjà groupé les spécialistes de langue et littératures d'oc, anciennes et modernes : celui d'Avignon, en 1955 ; celui d'Aix-en-Provence, en 1958. Les Professeurs des Universités françaises ont décidé d'organiser ce IIIe Congrès à Bordeaux, du 3 au 8 septembre 1961, sous la présidence de M. Charles Samaran, membre de l'Institut, directeur honoraire des Archives de France.

Thèmes du Congrès. — Deux sections sont prévues : Langue et Littérature :

1) Langue : *a*) La langue des troubadours (deux séances). — *b*) Les Atlas linguistiques en cours. Contributions à la Géographie linguistique (4 séances).